

Psaume 23

Cantique de David

Wytze Oostenbrug (*1943)

mf Andante legatissimo

Soprano
L'É - ter - nel est mon ber - ger:

Alto
L'É - ter - nel est mon ber - ger:

Tenor
p L'É - ter - nel est

Bass
p L'É - ter - nel est

4

mp je ne man - que - rai, — man - que - rai de rien. Il me fait

mf ien. Il me fait

mon ber - ger: *mf* de rien. Il me fait

mon ber - ger: *mp* je ne man - que - rai de rien. Il me fait

8

mp re - po - ser dans de verts pâ - tu - ra - ges, Il me di -

mp re - po - ser dans de verts pâ - tu - ra - ges, Il me di -

mp re - po - ser dans de verts pâ - tu - ra - ges, Il me di -

mp re - po - ser dans de verts pâ - tu - ra - ges, Il me di -

11

mf

ri - ge près des eaux pai - si - bles... Il res - taur' mon

mf

ri - ge près des eaux pai - si - bles... Il res - taur' mon

mf

ri - ge près des eaux pai - si - bles... Il res - taur' mon

mf

ri - ge près des eaux pai - si - bles... Il res - taur' mon

13

Tempo primo **Adagio**

pp

â - me, Il me con-duit dans les sen-tiers de la jus-ti - ce, A

pp

â - me, - ce, A

pp

â - me, jus-ti - ce, A

pp

â - me, Il me con-duit dans les sen-tiers de la jus-ti - ce, A

musicalion
klicken für mehr

16

mf **Tempo primo**

cau - se de son nom. Quand je marche dans la val-lée de

mf

cau - se de son nom. Quand je

mf

cau - se de son nom.

mf

cau - se de son nom.

19

l'om - bre de la mort, dans la val -

marche dans la val - lée de l'om - bre de la mort,

Quand je marche dans la val - lée de

Quand je

21

Adagio

lée de l'om - bre de la mort,

l'om - bre de la mort,

l'om - bre de la mort,

marche dans la val - lée de l'om - bre de la mort,

23

Tempo primo

Je ne crains au-cun mal, car tu es a-vec moi:

Je ne crains, je ne crains au-cun mal, car tu es a-vec moi:

Ta hou -

Ta hou -

26

mf

Tu dres-ses de-vant moi u - ne

mf

Tu dres-ses de-vant moi u - ne

let - te et ton bâ-ton me ras - su - rent.

let - te et ton bâ-ton me ras - su - rent.

29

ta - ble, en face de mes ad - ver-sai - res:

ta - ble, €

musicalion
klicken für mehr

p

Tu oins d'huile ma

32

p

et ma cou - pe dé-bor - de. *mf* Oui, le bon-heur

p

et ma cou - pe dé-bor - de. *mf* Oui, le bon-heur

p

et ma cou - pe dé-bor - de. *mf* Oui, le bon-heur

tê - te, et ma cou - pe dé-bor - de. *mf* Oui, le bon-heur

35

et la grâ - ce m'ac-com-pag-ne-ront tous les jours de ma vie, et j'ha-

et la grâ - ce m'ac-com-pag-ne-ront tous les jours de ma vie, et j'ha-

et la grâ - ce m'ac-com-pag-ne-ront tous les jours de ma vie, et j'ha-

et la grâ - ce m'ac-com-pag-ne-ront tous les jours de ma vie, et j'ha-

39

bi-te-rai dans la mai-son de l'É - ter - nel jus - qu'à la fin

bi-te-rai d u'à la fin

bi-te-rai dans la s - qu'à la fin

bi-te-rai dans la mai - son de l'É - ter - nel jus - qu'à la fin

43

Largo

de mes jours. L'É - ter - nel est

de mes jours. L'É - ter - nel est

de mes jours. L'É - ter - nel est mon ber-ger,

de mes jours. L'É - ter - nel est mon ber-ger,

46

mon ber - ger: je ne man - que - rai de rien. *ppp*

mon ber - ger: je ne man - que - rai de rien. *ppp*

mon ber - ger: je ne man - que - rai de rien. *ppp*

mon ber - ger: je ne man - que - rai de rien. *ppp*

Delft - feb 2024

**Psaume 23 (Loup)****musicalion****(vertaling)**

Cantique de David.

L'Éternel est mon berger,
je ne manquerai de rien.

klicken für mehr

erder, mij ontbreekt niets.

Il me fait reposer dans de verts pâturages,
Il me dirige près des eaux paisibles.*Hij doet mij neerliggen in grazige weiden,
Hij leidt mij zachtjes naar stille wateren.*Il restaure mon âme,
Il me conduit dans les sentiers de la justice,
A cause de son nom.*Hij verkwikt mijn ziel,
Hij leidt mij in het spoor van de
gerechtigheid, omwille van Zijn Naam.*Quand je marche dans la vallée de l'ombre de
la mort,
Je ne crains aucun mal, car tu es avec moi:
Ta houlette et ton bâton me rassurent.*Al ging ik ook door een dal vol schaduw van
de dood, ik zou geen kwaad vrezen, want U
bent met mij;
Uw stok en Uw staf, die vertroosten mij.*Tu dresses devant moi une table,
En face de mes adversaires;
Tu oins d'huile ma tête,
Et ma coupe déborde.*U maakt voor mij de tafel gereed voor de
ogen van mijn tegenstanders;
U zalft mijn hoofd met olie, mijn beker vloeit
over.*Oui, le bonheur et la grâce
m'accompagneront
Tous les jours de ma vie,
Et j'habiterai dans la maison de l'Éternel
Jusqu'à la fin de mes jours.*Ja, goedheid en goedertierenheid zullen mij
volgen al de dagen van mijn leven.
Ik zal in het huis van de HEERE blijven tot in
lengte van dagen.*

Typ: Digitale Noten zum Download

Titel: [Psaume 23](#)

Komponist: [Wytze Oostenbrug](#)

Epoche: 21. Jahrhundert

Thema: Bibel, Glaube

Reihe/Zyklus: Lieder (geistlich)

Schwierigkeit: Mittel bis schwer

Instrumentierung Gruppe: Gemischter Chor a cappella

Arrangement: Chor>SATB

Instrumentierung: Gesang Chor>Alt-Stimmen = A(1), Gesang Chor>Bass-Stimmen = B (1), Gesang Chor>Sopran-Stimmen = S(1), Gesang Chor>Tenor-Stimmen = T(1)

Psalm 23 ist einer der berühmtesten Psalmen Davids: Der Herr ist mein Hirte. Auch für diesen Psalm habe ich die französische Übersetzung des Originaltextes von Louis Segond (LSG) gewählt.

Der Text wird vollständig befolgt. Der erste Vers wird am Ende wiederholt.

Die Musik ist überwiegend silbenförmig und wechselt manchmal zwischen Frauen- und Männerstimmen. Die Stimmung ist variabel in Moll mit manchmal einem Dur-Ende. Die Wiederholung der ersten Strophe am Ende endet in einer Dur-Tonart.